

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE**

ZITTING 1984-1985

SESSION DE 1984-1985

17 OKTOBER 1984

17 OCTOBRE 1984

Ontwerp van wet inzake wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van kernenergie**Projet de loi sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire**AMENDEMENTEN
VAN DE HEER TRUSSARTAMENDEMENTS
PROPOSES PAR M. TRUSSART

ART. 7

ART. 7

Het eerste lid van dit artikel te vervangen als volgt :

Remplacer le premier alinéa de cet article par la disposition suivante :

« De aansprakelijkheid van de exploitant voor de schade veroorzaakt bij ieder kernongeval, is onbeperkt.

« La responsabilité de l'exploitant pour les dommages causés par chaque accident nucléaire est illimitée.

Die aansprakelijkheid dient te worden gedekt op de wijze bepaald in artikel 8 tot het bedrag van 50 miljard frank. »

Cette responsabilité doit être couverte de la manière prévue à l'article 8 jusqu'à concurrence de 50 milliards de francs. »

*Subsidiar**Subsidiairement*

In het eerste lid van dit artikel de woorden « 4 miljard frank » te vervangen door de woorden : « 20 miljard frank ».

Dans le premier alinéa de cet article, remplacer les mots « 4 milliards de francs » par « 20 milliards de francs ».

*Verantwoording**Justification*

Het is de bedoeling om inzake kernenergie het principe van de onbeperkte aansprakelijkheid te doen aanvaarden, gedekt door een verzekering of een andere financiële waarborg voor een beperkt bedrag.

L'objectif est de faire adopter le principe de la responsabilité illimitée dans le domaine nucléaire couverte par une assurance ou une autre garantie financière d'un montant limité.

Andere landen hebben aanvaard dat de voor een kernongeval wettelijk aansprakelijke persoon (de exploitant) zich verbindt voor een onbeperkt bedrag (Zwitserland b.v., dat het Verdrag van Parijs heeft ondertekend, bij de wet van 18 maart 1983).

D'autres pays ont admis que la personne civilement responsable d'un accident nucléaire (l'exploitant) engage sa responsabilité de manière illimitée (par exemple, la Suisse, signataire de la Convention de Paris, par la loi L.R.C.N. du 18 mars 1983).

R. A 12879**R. A 12879***Zie :**Voir :***Gedr. St. van de Senaat :****Documents du Sénat :****539 (1983-1984) :****539 (1983-1984) :**

N° 1 : Ontwerp van wet.

N° 1 : Projet de loi.

N° 2 : Amendementen.

N° 2 : Amendements.

N° 3 : Verslag.

N° 3 : Rapport.

De beperking van de aansprakelijkheid druist in tegen de volgende beginselen :

- er mag geen discriminatie tussen de getroffen personen bestaan;
- elke getroffene moet volledig schadeloos gesteld kunnen worden.

Een argument ten gunste van de onbeperkte aansprakelijkheid ligt in de kenmerken van een kernongeval :

- het getroffen gebied kan zeer uitgebreid zijn;
- de ramp is van heel bijzondere aard als gevolg van de stralingen (langdurige nawerking, ontwikkeling van kanker, immuuniteitsvermindering voor ziekten, sterke verhoging van het risico inzake genetische aandoeningen).

Het zou onzinnig zijn geen rekening te houden met de evaluatie van de gevolgen van ongevallen, die met name in de Verenigde Staten geschiedde op verzoek van de N.R.C. (Nuclear Regulatory Commission) en die in 1982 bekendgemaakt is in het zogenoemde « Sandia Report ».

Op grond van dit rapport en bij aanvaarding van het onaanvaardbare, namelijk de schatting in geld van de gemiddelde prijs van een menselijke leven, is het *Advisor Committee on Reactor Safeguards*, het officieel adviesorgaan van de N.R.C., van oordeel dat de kostprijs van een ongeval met middelgrote gevolgen (de bestudeerde vestiging is Indian Point, in de Staat New York, waar de bevolkingsdichtheid vergelijkbaar is met die rond de Belgische installaties) varieert tussen 11 en 16 miljard dollar (of ongeveer 600 tot 900 miljard Belgische frank).

Anderzijds heeft ook de voorzitter van de Commissie voor de Binnenlandse Zaken van de Amerikaanse Kamer de raming van de kosten van een ongeval met maximale gevolgen gepubliceerd : 320 miljard dollar (ongeveer 19 000 miljard frank).

Bij die kosten moeten nog de kosten worden gevoegd van de schade aan goederen, die naar schatting tussen 1 miljard dollar (ongeveer 60 miljard frank) en 270 miljard dollar (ongeveer 16 000 miljard frank) bedragen.

Het is juist dat het ongeval op Three Mile Island tot in juni 1983 aan de verzekeraars slechts iets meer heeft gekost dan 29 miljoen dollar (ongeveer 1,7 miljard frank). Maar men vergeet niet dat dit een klein ongeval was waarbij ter plaatse geen doden of gewonden vielen.

Maar men dient in aanmerking te nemen dat de ontsmetting van de inrichting van T.M.I., die niet alleen noodzakelijk is voor de exploitant die de installatie opnieuw wil gebruiken, maar vooral voor de volksgezondheid, op meer dan 50 miljard frank wordt geraamd (Joint Hearing 1981).

Hoe dan ook, de N.R.C. (Nuclear Regulatory Commission — U.S.A.) heeft een aanpassing van de Amerikaanse wet op de kernenergie (Price Anderson Act) in studie genomen, die ertoe zou leiden de exploitanten, afgezien van het bedrag van hun afzonderlijke verzekering B.A. dat onveranderd zou blijven (ongeveer 9 miljard frank) hun financiële participatie in het fonds van de exploitanten van kerninstallaties aanzienlijk te verhogen. Zo zouden na een ongeval elk jaar bijna 50 miljard frank kunnen worden gemobiliseerd (op dit ogenblik is dat ongeveer 25 miljard frank) tot alle getroffen personen schadeloos zijn gesteld.

Het bedrag van de aansprakelijkheid van de exploitant, waarvan sprake is in het ontwerp van wet, te weten 4 miljard frank, is derhalve belachelijk laag; het berust op geen enkel objectief gegeven maar wel op zogeheten mogelijkheden van de verzekeringsmarkt.

ART. 23

A. In het eerste lid van § 1 het getal « tien » te vervangen door « dertig ».

B. Paragraaf 2 te doen vervallen.

La limitation de la responsabilité va à l'encontre des principes suivants :

- il ne peut y avoir de discrimination entre les victimes;
- chaque victime doit pouvoir être dédommée intégralement.

Un argument supplémentaire en faveur de l'adoption de la responsabilité illimitée est fourni par la connaissance des caractéristiques d'un accident nucléaire :

- la surface sinistrée peut être très importante;
- le sinistre a une nature très particulière due aux radiations (long temps de rémanence, développement de cancers pendant une période étendue, diminution de l'immunité à l'égard des maladies, forte élévation du risque d'affections génétiques, etc.).

Finalement, il serait insensé de ne pas tenir compte des évaluations des conséquences des accidents qui ont été faites. Notamment celle réalisée aux U.S.A. à la demande de la N.R.C. (Nuclear Regulatory Commission) et publiée en 1982 sous l'appellation « Sandia Report ».

Sur base de ce rapport et en admettant l'inadmissible, c'est-à-dire l'évaluation monétaire du prix moyen d'une vie humaine, l'*Advisor Committee on Reactor Safeguards* organe officiel d'avis de la N.R.C. estime que le coût d'un accident aux conséquences moyennes (le site retenu est Indian Point, Etat de New York, dont la densité de population environnante est comparable à celle des sites belges) varie entre 11 et 16 milliards de dollars (environ 600 à 900 milliards de francs).

De son côté, la présidence de la Commission de l'Intérieur de la Chambre des U.S.A. a publié le coût estimé d'un accident aux conséquences maximales : 320 milliards de dollars (environ 19 000 milliards de francs).

A ces coûts, il faut ajouter ceux résultant des dommages aux biens évalués entre 1 milliard de dollars (environ 60 milliards de francs) et 270 milliards de dollars (environ 16 000 milliards de francs).

Il est exact que l'accident de Three Mile Island n'a coûté aux assureurs jusqu'en juin 1983 qu'un peu plus de 29 millions de dollars (environ 1,7 milliard de francs). Mais il faut considérer que c'était un accident mineur n'ayant provoqué ni mort ni blessure sur place.

Et il faut tenir compte du fait que la décontamination du site de T.M.I., nécessitée non seulement pour l'exploitant qui voudrait réutiliser l'installation mais surtout pour des raisons de santé publique, est évaluée à plus de 50 milliards de francs (Joint Hearing 1981).

En tout état de cause, la N.R.C. (Nuclear Regulatory Commission, U.S.A.) étudie une révision de la loi nucléaire américaine (Price Anderson Act) qui aurait pour effet d'obliger les exploitants, indépendamment du montant de leur assurance R.C. individuelle qui resterait inchangée (env. 9 milliards FB), à augmenter sensiblement leur participation financière au fonds des exploitants nucléaires; ainsi, après un accident, près de 50 milliards de francs pourraient être mobilisés chaque année (actuellement environ 25 milliards de francs) et jusqu'à complet dédommagement de toutes les victimes.

Le montant de la responsabilité de l'exploitant retenu dans le présent projet de loi, soit 4 milliards de francs, est donc parfaitement ridicule et ne repose sur aucune réalité objective mais sur des soi-disant contraintes inhérentes au marché des assurances.

ART. 23

A. Au § 1^{er}, alinéa premier, remplacer le nombre « dix » par « trente »;

B. Supprimer le § 2.

C. Een § 5 toe te voegen, luidende :

« § 5. Indien de gezondheidstoestand van degene die door een kernongeval veroorzaakte schade heeft geleden, verslecht na het vonnis of indien nieuwe feiten aan het licht komen of nieuwe bewijsmiddelen worden aangevoerd, kan worden gevraagd het vonnis te herzien binnen drie jaar vanaf de dag dat die persoon die feiten of die bewijsmiddelen kende, doch ten laatste binnen dertig jaar die op het ongeval volgen. »

Verantwoording

A en B : Het is redelijk te erkennen dat een termijn van dertig jaar onontbeerlijk is om aan alle slachtoffers de mogelijkheid te bieden een vordering tot schadevergoeding in te stellen; maar een van de kenmerken van kernschade is dat de lichamelijke aandoeningen die ze veroorzaken, slechts een zekere tijd na het ongeval kunnen optreden welke tijd meer dan 20 jaar kan bedragen (cf. de resultaten van het jongste speurwerk betreffende de inwerking van kleine doses). Het is daarentegen niet redelijk dat de Staat het volle gewicht moet dragen van de schadevergoeding die het gevolg is van vorderingen die meer dan 10 jaar na het ongeval worden ingesteld en dat de exploitant van zijn plicht wordt ontheven.

De particuliere exploitant, die de volledige winst van zijn activiteiten opstrijkt, moet de schadevergoeding te zijnen laste nemen tot de termijn van dertig jaar is verstreken.

C : Het amendement strekt ertoe de bescherming van de getroffen door een kernongeval zoveel mogelijk uit te breiden door het hun mogelijk te maken een verzoek in te dienen tot herziening van een gewezen vonnis, voor de dertigjarige termijn is verstreken (de Zwitserse wet bijvoorbeeld staat die herziening toe).

C. Ajouter un § 5 libellé comme suit :

« § 5. Si l'état de santé de la personne qui a subi un dommage résultant d'un accident nucléaire empire après le jugement ou si de nouveaux faits apparaissent ou de nouveaux moyens de preuve sont produits, la révision du jugement peut être demandée dans les trois ans à compter du jour où cette personne a eu connaissance des faits ou moyens de preuve, mais au plus tard dans les trente ans qui suivent l'accident. »

Justification

A et B : S'il est raisonnable d'admettre qu'un délai de trente ans est indispensable pour permettre à toutes les victimes d'obtenir une action en réparation, l'une des particularités des dommages nucléaires réside dans le fait que les affections physiques qu'ils provoquent sont susceptibles de ne se manifester qu'au bout d'un laps de temps pouvant dépasser 20 années (cf. les résultats des dernières recherches sur les effets des faibles doses), il n'est, pas contre, pas raisonnable de faire supporter par l'Etat tout le poids de la réparation des dommages résultant des actions intentées plus de dix ans après l'accident et de décharger l'exploitant de son devoir.

L'exploitant privé, qui retient tous les bénéfices de son exploitation, doit lui-même prendre en charge la réparation des dommages jusqu'à la fin du délai de trente ans.

C : L'amendement a pour but d'étendre au maximum la protection des victimes d'un accident nucléaire en leur permettant d'introduire une demande en révision d'un jugement déjà passé, avant l'expiration du délai de trente ans (la L.R.C.N. suisse, par exemple, autorise pareille révision).

G. TRUSSART.